



联合国
经济及社会理事会



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1990/35
30 January 1990
CHINESE
Original: ENGLISH

人权委员会
第四十六届会议
议程项目 16

《禁止并惩治种族隔离罪行国际公约》的执行情况

根据公约设立的三人小组的报告

主席/报告员：弗拉第米尔·瓦西连科先生
(乌克兰苏维埃社会主义共和国)

一. 导 言

1. 大会在1973年11月30日第3068(XXV)号决议中通过的《禁止并惩治种族隔离罪行国际公约》(以下简称《公约》)于第二十份批准或加入书交存联合国秘书长之后的第三十天,即1976年7月18日生效。截至1989年12月31日,《公约》缔约国已达88个(见E/CN.4/1989/32附件)。

2. 根据《公约》第七条,各缔约国承诺就其为执行《公约》的规定而采取的立法、司法、行政及其他措施,向依据第九条设立的小组定期提出报告。

3. 《公约》第九条授权人权委员会主席指派人权委员会三名委员——也是《公约》缔约国代表——组成小组,审议各缔约国依照第七条规定所提出的报告。小组在委员会届会召开之前或之后召开为期不超过五天的会议,审议根据第七条提出的报告。

4. 根据《公约》第九条及大会第31/80号决议,委员会第四十五届会议主席指派尼日利亚、巴拿马和乌克兰苏维埃社会主义共和国三国的代表为小组成员。

5. 根据第1989/18号决议,委员会决定根据《公约》第九条指派的委员会

三人小组应在委员会第四十六届会议之前召开为期不超过五天的会议，审议缔约国依据第七条提出的报告；赞扬了已提交报告的缔约国，并呼吁至今还没有这样做的缔约国尽早提交报告；再次建议缔约国应充分考虑小组于1978年关于提交报告所制定的总的指导方针（见E/CN.4/1286，附件）；请三人小组根据《公约》缔约国发表的意见继续审查跨国公司对于南非的种族隔离制度继续存在一事应负责的程度及性质，包括根据《公约》对其在南非的经营活动属于种族隔离罪行的跨国公司可以采取的法律行动，并向委员会第四十六届会议报告。

二. 会议的安排

A. 出席情况

6. 小组于1990年1月22日至26日在联合国驻日内瓦办事处召开了第十三届（1990）会议。会议是由主管人权的副秘书长宣布开幕的。参加会议的小组成员如下：

尼日利亚

斯科特·奥古马·E·奥曼先生

巴拿马

洛德斯·C·巴拉里诺女士

乌克兰苏维埃社会主义共和国

弗拉第米尔·瓦西连科先生

B. 选举主席团成员

7. 在1990年1月22日召开的会议上，小组选举弗拉第米尔·瓦西连科先生为主席/报告员。

C. 议 程

8. 在1990年1月22日召开的会议上，小组审议了秘书长提出的临时议程（E/CN.4/AC.33/1990/L.1），并通过以下项目为1990年会议的议程：

- “ 1. 秘书长代表主持会议开幕
2. 选举主席团成员
3. 通过议程
4. 审议缔约国根据公约第七条提交的报告
5. 按照委员会第 1989/8 号决议, 审议在南非经营的跨国公司的行动
6. 小组提交人权委员会的报告”

三. 审议各缔约国根据公约第七条提交的报告

9. 小组收到了以下文件: (a) 秘书长关于公约的现况及各缔约国根据《公约》第七条提交报告情况的说明 (E/CN. 4/1990/32) 和 (b) 以下缔约国向人权委员会第四十五届会议提交的报告: 捷克斯洛伐克 (E/CN. 4/1989/31/Add. 10)、菲律宾 (E/CN. 4/1990/32/Add. 1)、印度 (E/CN. 4/1990/32/Add. 2)、巴基斯坦 (E/CN. 4/1990/32/Add. 3)、中国 (E/CN. 4/1990/32/Add. 4)、布隆迪 (E/CN. 4/1990/32/Add. 5)、巴哈马 (E/CN. 4/1990/32/Add. 6)。

10. 小组在根据其 1979 年及以后各届会议所作的建议而邀请参加小组会议的提交报告国家代表出席会议的情况下, 对每一份报告进行了审查。但小组在审议巴哈马的报告时, 该报告国代表未参加。

捷克斯洛伐克

11. 捷克斯洛伐克的第四份报告 (E/CN. 4/1989/31/Add. 10) 由该缔约国代表作了介绍, 他说, 他的政府完全支持大会 1989 年 12 月第十六届特别会议通过的《关于种族隔离及其在南部非洲造成之破坏性后果的宣言》; 并特别强调, 《宣言》为国际社会抵制种族隔离提供了更多的办法。除原已对南非实行的强制性全面制裁和完全孤立措施外, 又增加了在南非民众各阶层之间通过谈判求得解决办法的可能性。他说, 他的政府支持这一新办法, 同时也不放弃其他措施。南非内部

的政治压力与国际压力结合在一起，有可能为彻底消除该国的种族隔离制度创造必要的气氛。

12. 小组成员希望了解捷克斯洛伐克如何执行安全理事会和大会的有关决议和决定，还希望了解捷克斯洛伐克是否与南非有任何经济、文化或其他联系，以及捷克斯洛伐克是否禁止在南非经营的跨国公司在捷活动。

13. 报告国代表在回答这些问题时说，他的国家与南非没有任何联系，不允许在南非经营的跨国公司在捷克斯洛伐克经营业务。关于联合国机构或其他国际机构的决议和决定，凡是他的国家承诺予以执行的，均由有关国家机关执行。小组赞赏地注意到该缔约国的报告并称赞该国代表作的介绍十分详细。小组指出，根据《公约》第四条产生的义务，所有缔约国都承诺采取具体的立法措施或其他必要措施，禁止和预防种族隔离罪行，并根据各自的管辖权对犯有或被告发犯有此种罪行的人进行起诉、审判和惩罚。

菲律宾

14. 菲律宾的第二份定期报告 (E/CN.4/1990/32/Add.1) 由该报告国代表作了介绍，他很遗憾地注意到南非政府的种族隔离政策仍在其思维中占居支配地位，这种政策是对人类文明中一切美好事物的嘲弄。他强调说，菲律宾政府坚决致力于消除种族隔离制度，在这方面，他指出菲律宾积极参与了大会第十六届特别会议关于“种族隔离及其在南部非洲造成之破坏性后果”的讨论。

15. 他又说，菲律宾对一般的种族歧视的立场菲律宾根据《公民权利和政治权利国际公约》提交的第一份报告 (CCPR/C/50/Add.1/Rev.1) 和根据《消除一切形式种族歧视国际公约》提交的第八、九、十份定期报告中 (CERD/C/172/Add.17)。他指出，后者的第35至42段涉及该公约的第3条，其中规定“缔约国特别谴责种族分离及种族隔离并承诺在其所辖领土内防止、禁止并根除具有此种性质的一切习例”。这些段落详细介绍了菲律宾政府为抵制包括种族隔离在内的种族歧视所采取的措施。在这方面，他说菲律宾继续实施1978年4月17日第

1350号总统令，“宣告违反《消除一切形式种族歧视国际公约》第4条概属不法行为，并为之规定惩处办法”。

16. 小组赞赏地注意到菲律宾的第二份报告，并指出，这份报告的编写符合总的指导方针。小组成员希望了解前述总统命令规定的惩处办法的确切性质，还要求提供有关资料，以便了解菲律宾是否有具体针对种族隔离罪的立法，以及政府采取哪些措施使民众了解种族隔离的种种邪恶。

17. 该缔约国代表在答复这些问题时说，1978年第1350号总统令对种族歧视罪行规定了充分的惩处办法，中小学的课程安排要求进行有关人权的教育，包括关于种族歧视和种族隔离之邪恶的教育。

18. 小组指出，根据《公约》第四条产生的义务，所有缔约国都承诺采取具体的立法措施或其他必要措施，禁止和预防种族隔离罪行，并根据各自的管辖权对犯有或被告发犯有此种罪行的人进行起诉、审判和惩罚。

印 度

19. 印度的第三份定期报告(E/CN.4/1990/32/Add.2)由该报告国代表作了介绍，他强调说，印度政府多年来在国际社会抵制南非政府种族隔离政策的国际斗争中始终站在首列。他说，印度在宣布独立之前就已于1946年发布了一项命令，对南非实行全面制裁，并且一贯突出地反对一切表现形式的种族隔离政策。他说，印度已颁布了具体的立法——1981年反种族隔离法——用以处理种族隔离罪问题，这已在第二份报告(E/CN.4/1983/24/Add.6)中述及。因此，为实施《公约》第四条规定而要求缔约国颁布的立法措施已得到充分遵守，他又说，印度禁止与南非的一切联系。

20. 小组赞赏地注意到印度的第二份报告，并指出，这份报告的编写方式值得效仿，并且符合总的指导方针。小组称赞该报告国代表对报告作了翔实的介绍。小组赞赏地注意到印度已颁布了具体针对种族隔离罪的立法。为此，小组请所有尚未这样做的缔约国以此为榜样颁布此种立法。

巴基斯坦

21. 巴基斯坦的第一份报告(E/CN.4/1990/32/Add.3)由该缔约国代表作了介绍,他强调说,《宪法》和刑法的规定禁止一切种族主义行为,并保障法律面前人人平等,不分种族、肤色,或民族或族裔出身。此外,根据伊斯兰教规,《宪法》中体现了平等、宽容和社会正义原则。此外还规定行政和立法部门遵守和尊重某些基本权利,以及公民可向调查官控诉公务员对他权利的侵犯,以求得到纠正。《宪法》还规定了保障少数民族权利和利益的义务,包括有义务保障他们在联邦和省级公务部门的充分代表权。此外,巴基斯坦也认为种族隔离是危害人类罪,威胁国际和平,须采取切实措施根除这一现象。他又说,巴基斯坦政府已规定绝对禁止与南非进行贸易,不为南非飞机提供着陆和过境便利,不允许南非船舶入港,一切文化、教育和体育交流均已中止。

22. 小组赞赏地注意到这份报告,并称赞该缔约国代表所作的介绍。要求提供进一步资料说明巴基斯坦如何执行《公约》第二条和第十一条,以及该国政府已采取哪些措施防止法人与南非公司发生联系。关于《公约》第四条和第六条,小组指出,该国立法应增加具体针对种族隔离罪的适当措施。巴基斯坦代表在答复时解释说,政府的政策具有防止本国国民与南非建立商务联系的性质。此外,政府发放的护照不允许巴基斯坦国民进入南非。最后,他又举了一些例子:未允许曲棍球运动员访问南非。关于《公约》第二条提及的行动,他回顾说,巴基斯坦立法规定了法律保护一律平等,没有任何歧视。

中国

23. 中国的第二份定期报告(E/CN.4/1990/32/Add.4)由该缔约国代表作了介绍,他强调宪法和法律规定中国55个少数民族在权利上一律平等。此外,他说,在少数民族集居地区还设立了自治区和自治机关,宗教信仰自由得到保障,并且已采取一些优惠政策措施帮助少数民族加速经济和文化发展。他还指出,中

国认为种族隔离是危害人类罪，也是对国际和平的威胁，中国对某些西方国家直接援助南非种族主义政权表示遗憾。 他还说，中国支持联合国关于种族隔离问题的一切决议，中国政府向种族隔离的受害者提供了物质援助，与南非既没有直接联系，也没有间接联系，并且主张对南非实行更全面、更有效的制裁。

24. 小组满意地注意到这份报告，并称赞该缔约国代表的介绍和中国政府在反对种族隔离的斗争中所作的努力。 小组满意地注意到报告是严格按照总的指导方针编写的。 要求提供进一步资料，说明中国已采取哪些措施把《公约》的目标纳入教育体系并向民众宣传反种族主义斗争，以及说明西藏自治区的宗教信仰自由权的情况。 关于《公约》第四条和第六条，小组提及，国家立法中应包括具体针对种族隔离罪的充分措施。 该缔约国代表在答复时指出，中国通过新闻界宣传反种族隔离斗争，并且还为学生、中学生和大学生编写了有关种族歧视和种族隔离政策的教材。 他还强调说，1988年7月15日在北京为庆祝奈尔逊·曼德拉70岁诞辰举行了一次群众大会。

布隆迪

25. 布隆迪的第二份定期报告 (E/CN.4/1990/32/Add.5) 由该报告国代表作了介绍，他概述了布隆迪实施人权的政治和社会背景。 虽然1988年8月发生了悲剧性事件，政府仍决心确保无区别地保护人权。 自从发生这些事件以来，第三共和国已扩大了政府建制，设立了一个委员会，负责研究民族团结问题。 他还说，因遭受暴力行动打击而逃亡的难民已经返回国内，社会各级和各阶层都在讨论民族团结和民族问题，并且正在拟订一项《民族团结宪章》。 他又说，布隆迪认为种族隔离是危害人类罪，也是对国际和平的威胁，布隆迪政府支持关于立即释放一切政治犯的主张，特别是奈尔逊·曼德拉先生，布隆迪与南非种族隔离政权没有任何联系，布隆迪积极支持南非的民族解放运动。

26. 小组赞赏地注意到该报告国代表所做的介绍发言，不过，希望该国政府今后提交报告时能考虑到总的指导方针。 要求提供进一步资料，说明已采取哪些措施在布隆迪宣传《公约》，并中断与南非的外交、贸易或其他关系。 此外还问到

布隆迪立法中是否具体提及种族隔离罪。该缔约国代表在答复时解释说，动用了一切宣传手段使公众警惕种族隔离罪。他还说，布隆迪政府禁止与南非有关的一切进出口交易，并且，若在布隆迪领土内查获疑犯，当局必定会予以引渡或对其进行审判。

巴哈马

27. 巴哈马的第一份报告和第二份报告是并在一份文件（E/CN.4/1990/32/Add.6）中提交的，审议时没有该国政府代表参加。小组注意到报告，并认为是按总的指导方针编写的。但小组感到遗憾的是，由于报告国代表未参加，小组成员无法听取对其提出的问题的答复。小组提出，为了有效地执行《公约》，缔约国必须小组审议其政府提交的报告时指派一位代表参加会议。

28. 小组成员希望了解报告中提及的新立法是否已经颁布，并且注意到，该立法将使种族隔离罪在巴哈马成为一种违法行为，从而表明该国确实在有效执行《公约》的规定。还要求澄清关于不为南非公民签发入境签证方面的例外情况，尤其是政府如何能够判断某一南非公民已表明其“积极参加南非的反种族隔离运动”。小组指出，其中的某些例外使巴哈马政府为执行《公约》规定而采取的措施的有效性受到减损。

四、审议在南非经营的跨国公司的行动

29. 根据人权委员会第1989/8号决议所载的要求，三人小组继续审议在南非和纳米比亚从事经营的跨国公司的行为是否属于种族隔离罪的范围，是否可根据《公约》对它们采取法律行动；根据《公约》缔约国（保加利亚、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、捷克斯洛伐克、厄瓜多尔、德意志民主共和国、马达加斯加、墨西哥、巴拿马、秘鲁、阿拉伯叙利亚共和国、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟）、专门机构（国际劳工组织）及非政府组织（国际自由工会联合会、国际民主妇女联合会）至今所发表的观点（见E/CN.4/1986/

46, E/CN.4/1987/27 及 Add. 1 和 2, E/CN.4/1988/31 及 Add. 1-3, E/CN.4/1989/32, E/CN.4/1990/34 和 Add. 1-2), 三人小组审查了跨国公司对在南非继续存在种族隔离制度应负责任的程度和性质。

30. 小组称赞了已提出其观点和资料的缔约国, 并要求尚未如此做的国家尽早提出观点和资料。小组认为需要进一步调查这一事项, 《公约》所有缔约国关于跨国公司对在南非继续存在种族隔离制度应负责任的程度和性质一事观点和资料是极其有用的。

31. 小组注意到一些联合国机构继续请国际社会注意在南非从事经营的跨国公司的行为与在南非继续存在种族主义政权之间的紧密联系。

32. 小组参考各方提交的观点和资料, 注意到所有缔约国都同意有必要根据《联合国宪章》第七章对种族隔离政权实行制裁, 这就是对南非人民为争取平等和自由而进行合法斗争的支持, 因此小组希望以后各缔约国在这一问题上向小组提出更为具体的建议。

33. 小组重申, 跨国公司在南非起了三种作用: 第一, 耗尽属于人民的南非及纳米比亚的资源; 第二, 剥削该地区的劳动力, 只求获得更多的利润; 第三, 由于它们在南非经营业务, 强化了种族隔离政权、帮助延续了对非洲人的压迫、加强了对为独立而战者的镇压。

34. 在这样的情况下, 小组认为以下观点是无稽之谈, 即在南非从事经营的跨国公司的行为及一些国家与南非种族主义政权在政治、经济、军事和其他领域的紧密合作有助于改善南非极大多数人口的困难处境, 使得种族隔离制度比较富于人道。

35. 小组同意这样的结论, 即由于在南非从事经营的跨国公司的共谋行为, 必须按照《公约》第三条(b)被认为是种族隔离罪行, 必须对其进行起诉, 因为它们对种族隔离罪行的继续存在负有责任。在这方面, 小组呼吁《公约》各缔约国在各自立法中作出相应的规定。

五. 结论和建议

36. 三人小组赞赏各报告国代表出席了这次会议，并满意地注意到本届会议审议的所有报告除一份外其余都由报告国代表作了介绍。

37. 小组称赞了已提出报告的国家。它关切地注意到 E/CN.4/1990/32 号文件列出的 33 个缔约国还没有提出报告，并特别敦促还未提出初始报告的缔约国尽早提出报告。小组还关切地注意到，到 1989 年 12 月 31 日，根据《公约》应提出的 190 多份报告仍未提出，并再次大力敦促有关缔约国履行《公约》第七条所规定的报告义务。小组敦促有关缔约国尽快根据大会第 44/69 号决议提出早应提出的报告。

38. 小组遗憾地注意到，某些缔约国提交的报告不符合总的指导方针，因此，它重申其建议，即各缔约国在编写报告时，应严格遵循有关报告形式和内容的总的指导方针（E/CN.4/1286 附件）。

39. 小组关切地注意到 1989 年只有一个国家加入了《公约》，并且对《公约》只有 88 个缔约国一事表示关切。小组确信，普遍批准或加入《公约》，并执行其条款，才能使之有效，再次建议人权委员会敦促所有没有批准或加入的国家，尤其是对在南非从事经营的跨国公司管辖权的国家，立即批准或加入《公约》。

40. 小组呼吁《公约》各缔约国在各自立法中增订关于《公约》第二条界定的“种族隔离罪行”，包括种族分离和歧视做法的规定，并按《公约》第四条(b)款规定，对犯种族隔离罪的人规定相应的惩处。在这方面，小组重申曾表示过的意见：应考虑拟订法律范本，使缔约国在执行《公约》条款方面有所参照。

41. 小组再次吁请各缔约国，通过人权委员会在国际一级加强合作，并采取立法和行政措施，以便根据《联合国宪章》全面迅速地执行安全理事会及联合国其他主管机构、以及各专门机构通过的旨在根据《公约》第六条防止、禁止及惩治种族隔离罪行的决定。

42. 小组注意到经济及社会理事会第 1989/27 号决议，其中谴责了一些跨国公司无视联合国决议和国际公众舆论——在许多情况下还违反了母国采取的措施——继续与南非种族主义少数人政权合作。

43. 小组要求一切国家，凡是其跨国公司继续与南非做生意的，立即采取措施，结束其在南非的营业；还敦促发展中国家采取一致行动，规劝各跨国公司、尤其是在其领土上做生意的跨国公司，结束在南非的营业。

44. 小组建议委员会请秘书长广泛公布特别报告员艾哈迈德·哈利法先生编写的增订研究报告(E/CN.4/Sub.2/1989/9 以及 Corr. 1 和 Add. 1)所列举的在南非从事经营的银行、跨国公司和其他组织的名单，并尽量广予散发，包括通过世界各地的联合国新闻中心散发，并向委员会第四十七届会议报告这一规定的执行情况。

45. 小组希望再次说明，种族隔离罪行是一种与法西斯罪行和纳粹罪行相类似的种族灭绝形式，属于《战争罪及危害人类罪不适用法定时效公约》所规定的罪行。小组建议人权委员会在其有关决议中载明这些罪行的类似之处并强调遵守《禁止并惩治种族隔离罪行国际公约》是执行《防止及惩治灭绝种族罪公约》的第一步。

46. 小组回顾了大会第 3068(XXVIII)号决议即通过本公约的决议第 3 段以及大会第 44/69 号决议，希望再次提请各联合国机构，专门机构及国际、各国非政府组织注意有必要通过谴责南非种族主义政权所犯罪行加强提高公众觉悟的活动，并请它们加倍努力，透过适当渠道散发有关《公约》及其执行情况的资料。在这方面，小组要强调大众媒介所起的重要作用。

47. 小组要再次强调为更全面地执行《公约》在教学和教育领域而采取措施的重要性，并请各缔约国在其报告中提供这些措施的资料。

48. 小组仍然认为，执行有关建立一个国际刑事法庭的《公约》第五条，有利于加强反对种族隔离的体制。

49. 小组重申应该加强向南部非洲民族解放运动所提供的援助，要求国际社会慷慨援助这些解放运动。

50. 小组还要建议人权委员会，请秘书长再次要求至今尚未就跨国公司对南非继续存在种族隔离制度应负责任的程度和性质一事发表意见的《公约》缔约国做出表示。

51. 小组建议人权委员会，要求秘书长请《公约》各缔约国、各专门机构和非政府组织向委员会提供在南非从事经营的跨国公司所犯《公约》第2条界定的种族隔离罪行之类型的有关资料。

52. 小组重申其信念，即国际社会结束种族隔离制度极为重要的途径是对南非种族主义政权实行全面的强制性制裁。同时，小组也认为宜作出认真努力，按照1989年12月14日大会第十六届特别会议在S-16/1号决议中一致通过的《关于种族隔离及其在南部非洲造成的破坏性后果的宣言》，以争取普遍公正及和平原则为基础，进展谈判，结束南非政府的种族隔离做法和政策。

六. 通过报告

53. 在1990年1月26日的会议上，小组审议了其1990年会议工作的报告草案。在讨论中经修改的报告草案获得一致通过。

xx xx xx xx xx